

# СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

## 1. Цель освоения дисциплины

Ознакомление студентов с основными положениями стилистики и развитие умений и навыков стилистического анализа текстов разных функциональных стилей.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Педагогика», «Педагогическая риторика», «Введение в языкознание», «Грамматика в ситуациях», «Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык)», «Деловой первый иностранный язык», «Древние языки», «Зарубежная литература (второй иностранный язык)», «Зарубежная литература (первый иностранный язык)», «История и культура страны изучаемого 1 языка», «История и культура страны изучаемого 2 языка», «Лексикология второго иностранного языка», «Лексикология первого иностранного языка», «Лингвокультурология эмоций», «Нормы письменной речи», «Основы науки о языке», «Первый иностранный язык в коммуникации», «Практикум по русскому языку», «Практическая грамматика второго иностранного языка», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практическая фонетика», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Русский язык», «Ситуативная грамматика второго иностранного языка», «Ситуативная грамматика первого иностранного языка», «Современный русский язык», «Стилистика первого иностранного языка», «Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык)», «Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Языкознание», прохождения практик «Научно-исследовательская работа», «Педагогическая практика», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Анализ текста второго иностранного языка», «Анализ текста первого иностранного языка», «Введение в межкультурную коммуникацию», «Второй иностранный язык: ретроспективный аспект», «История второго иностранного языка», «История первого иностранного языка», «Межкультурная коммуникация», «Первый иностранный язык: ретроспективный аспект», «Переводоведение», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Современные теории и методы обучения второму иностранному языку», «Современные теории и методы обучения первому иностранному языку», «Современные технологии обучения второму иностранному языку», «Современные технологии обучения первому иностранному языку», «Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык)», «Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык)», «Теория и практика перевода», прохождения практик «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности», «Преддипломная практика».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

- готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11);
- способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-1).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

***знать***

- предмет, задачи, направления развития стилистики, а также статус стилистики среди лингвистических дисциплин;
- причины формирования стилистики в самостоятельную научную дисциплину;
- определения функционального стиля, термины, относящиеся к классификации стилей и основания классификации функциональных стилей;
- определения варьирования, варианта, закономерности функционирования языковых средств, сущность внутрестилевого варьирования и причины изменения стилистической окраски слова;
- определение понятия «норма» и причины нарушения языковой нормы;
- определение понятия «речевая ошибка» и типологию речевых ошибок;
- определения «вариантности», «коммуникативной цели», «коммуникативной ситуации», «уместности употребления слова»;
- определение понятий «речевая компетенция», «языковая компетенция», «стилистическая компетенция»;
- сущность понятий «значение слова», «стилистическая маркированность», определения понятий «денотация», «коннотация», «стилистическая коннотация», «культурная коннотация», определение литературного языка и понятия стилистической стратификации словарного состава языка;
- природу прямых и переносных значений слова, сущность синонимии как языкового явления, классификации синонимов;
- определение фразеологизма, место фразеологии в языкознании, стилистическую классификацию фразеологизмов;
- определение экспрессивности, сущность понятия авторского преобразованного фразеологизма;
- определения синтаксических фигур речи и стилистический потенциал синтаксических средств;
- природу взаимодействия синтаксических структур в контексте и определение транспозиции значения;
- природу тропов, их роль в стилистической интерпретации текста и природу комбинированного использования различных тропов в тексте;
- определения понятий метафоры, сравнения, грамматического параллелизма, метонимии и синекдохи, антономазии, перифразы, гиперболы, литоты, эвфемии, иронии, эпитета и их типологию;
- сущность понятий «интонация», «темп», «громкость», «паузация», «аллитерация», «рифма», «размер»;
- стилистические функции звукоизобразительной лексики, определения звукоподражания и звукоимитации и природу создания графической образности;
- стилистический потенциал частей речи, определения экспрессивного словообразования и словосложения;
- определение неологизмов, окказионализмов и их природу, определения феномена «противопоставление», стилистические функции имен прилагательных, наречий, глагольных форм, употреблении артикля;

***уметь***

- определять различные функциональные стили и подстили, анализировать лингвистические концепции;
- сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвостилистические концепции;
- различать и определять функциональные стили различать разные речевые;
- объяснить использование в речи внутрстилевого варьирования, анализировать, сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвистические концепции, различать виды значений слова и выделять в тексте слова со стилистическим значением;
- объяснять случаи индивидуального нарушения нормы;
- выявлять речевые ошибки и интерпретировать характер речевых ошибок;
- адекватно выбирать слово при реализации коммуникативной интенции;
- объяснять стилистические ошибки в тексте и исправлять стилистические ошибки;
- объяснять различия между понятиями «денотация», «коннотация», «стилистическая коннотация», «культурная коннотация» и объяснять употребление в тексте стилистически маркированной лексики;
- определять эмотивные слова в речи, выявлять экспрессивные средства в речи, отличать переносные значения и прямые значения слова, отличать разные типы синонимов и обосновывать использование синонимов в разных типах текста;
- отличать книжные фразеологизмы и разговорные фразеологизмы;
- выявлять стилистически окрашенные фразеологизмы и авторски преобразованные фразеологизмы;
- анализировать языковой материал на основе изученных теоретических концепций;
- выявлять тропы в художественном тексте, сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия;
- анализировать, сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвистические концепции, устанавливать в тексте антономазию, перифразу, гиперболу, литоту, иронию, эвфемизм, эпитет;
- интерпретировать целесообразность применения в тексте аллитерации, рифмы, размера, звукоизобразительной лексики;
- объяснить целесообразность применения в художественном тексте звуковых и графических средств;
- интерпретировать целесообразность использования в тексте экспрессивного словообразования и словосложения;
- выявлять неологизмы, окказионализмы, сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия, объяснить целесообразность применения в тексте стилистических функций имен прилагательных, глаголов, артикля;

### ***владеть***

- базовыми терминопонятиями лингвистики, являющимися сквозными для филологических дисциплин;
- элементами анализа текстов разных функциональных стилей;
- лексикографическими навыками;
- базовыми знаниями в отношении языковой и речевой нормы;
- нормами речи;
- навыками правильного выбора слова;
- основами коррекции стилистических ошибок;
- навыками, позволяющими отличать экспрессивный, эмоциональный и оценочный компоненты значения слова;
- навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
- навыками выявления фразеологизмов в тексте и определения в тексте авторски преобразованных фразеологизмов;
- навыками вычленения в тексте синтаксических фигур речи;
- навыками выявления транспозиции в тексте;
- навыками определения вида тропа, выявления метафоры, метонимии, синекдохи, сравнения, грамматического параллелизма;

- навыками выявления в тексте антономазии, перифразы, гиперболы, литоты, иронии, эвфемизма, эпитета;
- навыками вычленения в письменном тексте аллитерации, рифмы, размера;
- навыками вычленения в тексте звукоподражания и звукообразности, техникой выявления способов графической образности в тексте;
- навыками вычленения в тексте элементов противопоставления.

#### **4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение**

количество зачётных единиц – 3,  
 общая трудоёмкость дисциплины в часах – 108 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 56 ч., СРС – 52 ч.),  
 распределение по семестрам – 8,  
 форма и место отчётности – зачёт (8 семестр).

#### **5. Краткое содержание дисциплины**

Предмет стилистики как науки..

Предмет и задачи стилистики. Основные понятия стилистики. Понятие языкового стиля. Становление стилистики как самостоятельной лингвистической дисциплины. Стилистика в системе прочих лингвистических дисциплин и в системе наук в целом. Основные направления развития современной отечественной и зарубежной стилистики.

Классификация функциональных стилей и виды стилистических значений..

Коммуникативно-стилистическая дифференциация национального языка. Функциональный стиль как основная категория функциональной стилистики. Основания классификации функциональных стилей и дальнейшая дифференциация функциональных разновидностей языка. Некоторые общие закономерности функционирования языковых средств в функциональных стилях. Внутрителивое варьирование. Виды стилистических значений.

Языковые и стилистические нормы.

Понятие нормы. Нарушения нормы: индивидуальные, коллективные. Сознательное vs случайное нарушение нормы. Речевые ошибки.

Проблема выбора слова..

Стилистическая вариантность. Варьирование языковых средств по стилевым разновидностям: проблема выбора слова/средства в зависимости от сферы общения, цели и ситуации. Стилистическая компетенция.

Стилистически дифференцированная лексика..

Стратификация лексики в стилистическом аспекте. Компоненты лингвистического значения. Денотативное и коннотативное значения. Понятие ингерентной и адгерентной коннотации. Соотношение коннотации и эмотивности. Экспрессивный, эмоциональный и оценочный компоненты. Стилистические коннотации. Культурная коннотация. Взаимодействие прямых и переносных значений как фактор стиля. Стилистические синонимы и их соотносительность с нормой литературного языка. Функционально-стилистическая стратификация словарного состава немецкого языка. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка. Речевая актуализация стилистически сниженной лексики в тексте.

Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний..

Стилистические ресурсы фразеологии. Книжные и разговорные фразеологизмы. Стилистически окрашенные фразеологические единицы. Экспрессивность фразеологических единиц. Авторские преобразования фразеологических единиц и их стилистическое использование.

Синтаксические стилистические средства..

Выразительные средства синтаксиса, основанные на изменении исходной модели предложения. Стилистические приемы синтаксиса.

Лексические стилистические средства.

Тропы как изобразительно-выразительные средства. Роль тропов в стилистическом толковании текста. Категории тропов. Метафора. Семантическая структура метафоры. Синестезия как особый вид метафоры. Сравнение. Развернутое сравнение. Параллелизм как частная разновидность сравнения. Метонимия. Разновидности употребления метонимии в разных функциональных стилях. Контекстуальная метонимия. Синекдоха как разновидность метонимии. Антономазия. Перифраз. Гипербола. Литота. Ирония. Эвфемизм. Эпитет как лексико-синтаксический троп. Узуальные и окказиональные эпитеты. Особенности употребления эпитета в разных функциональных стилях. Объединение в одном тропеическом употреблении различных видов тропов.

Стилистические функции фонетики и графики..

Фонетические средства художественной организации речи. Исполнительские фонетические средства (интонация, темп, громкость, паузация). Авторские фонетические средства (аллитерация, рифма, размер). Стилистические функции звукоизобразительной лексики. Звукоподражание и звукоимитация. Взаимодействие звуковых и графических средств. Способы создания графической образности и ее стилистическое использование.

Морфологические стилистические средства.

Стилистические возможности частей речи. Экспрессивное словообразование и словосложение. Образование неологизмов и окказионализмов. Противопоставление в системе местоимений как фактор стиля. Стилистические функции прилагательных и наречий. Стилистически обусловленные отклонения от нормы в употреблении артикля. Стилистические функции глагольных временных форм.

## **6. Разработчик**

Красавский Николай Алексеевич, доктор филологических наук, профессор кафедры немецкого языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».